



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante  
University of Alicante  
جامعة أليكانتي

Departament de Filologies Integrades  
Departamento de Filologías Integradas  
Department of Modern Languages  
قسم اللغات الحديثة

Àrea d'Estudis Àrabs i Islàmics  
Área de Estudios Árabes e Islámicos  
Arabic and Islamic Studies Section  
شعبة الدراسات العربية والإسلامية



**V Simposio Internacional**  
الباحثون الجدد والبحوث الجديدة في الدراسات العربية والإسلامية  
**NEW RESEARCHERS AND NEW RESEARCH IN ARABIC AND ISLAMIC STUDIES**  
**NOUS INVESTIGADORS I NOVES RECERQUES EN ESTUDIS ÀRABS I ISLÀMICS**  
**NUEVOS INVESTIGADORES Y NUEVA INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS**

#### **MODO DE CELEBRACIÓN**

El Simposio se hará utilizando el programa de videoconferencia de **Google Meet**. Se puede entrar en la reunión: Pinchando en el enlace: [meet.google.com/zpe-zpdr-tex](https://meet.google.com/zpe-zpdr-tex) O pegando este código en el buscador de Google. O entrando en Gmail, en la columna de la izquierda se puede ver Meet; para unirse a la reunión hay que introducir el código **zpe-zpdr-tex**

#### **FECHAS**

Viernes 2 y sábado 3 de octubre de 2018

Tel. 96 590 3406 – Fax 965 90 9443  
Campus de Sant Vicent del Raspeig  
Apt. 99 E-03080 Alacant  
E-mail: [dfint@ua.es](mailto:dfint@ua.es)



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante  
University of Alicante  
جامعة أليكانتي

Departament de Filologies Integrades  
Departamento de Filologías Integradas  
Department of Modern Languages  
قسم اللغات الحديثة

Àrea d'Estudis Àrabs i Islàmics  
Área de Estudios Árabes e Islámicos  
Arabic and Islamic Studies Section  
شعبة الدراسات العربية والإسلامية

Información actualizada en la **WEB**:

Ier. Simposio: <http://dfint.ua.es/es/congresos-cursos-y-actividades/2015/nuevos-investigadores-y-nueva-investigacion-en-estudios-arabes-e-islamicos.html>

IIº Simposio: [http://www.ivitra.ua.es/II\\_Simposio\\_Arabe/](http://www.ivitra.ua.es/II_Simposio_Arabe/)

IIIer. Simposio: [http://www.ivitra.ua.es/III\\_Simposio\\_Arabe/](http://www.ivitra.ua.es/III_Simposio_Arabe/)

IVº. Simposio: [http://www.ivitra.ua.es/IV\\_Simposio\\_Arabe/](http://www.ivitra.ua.es/IV_Simposio_Arabe/)

## PRESENTACIÓN

Transcurridos dos años de la celebración del último Simposio Internacional **Nuevos investigadores y nueva investigación en Estudios Árabes e Islámicos**, por mor de la coincidencia en estas mismas fechas en el pasado 2019 de otros eventos de investigación, volvemos a convocar una quinta edición de este Simposio ya bien conocido por los investigadores, en esta ocasión como encuentro bianual y por videoconferencia síncrona, esto es, cada uno desde su universidad o desde su casa, pero todos pendientes de quien en ese momento está exponiendo.

El simposio de البحوث الجديدة والجدد , **Nous investigadores i noves recerques, New Researchers and New Research**, ya es una marca e hito consolidado en el calendario del Programa de Doctorado de «*Transferencias Interculturales e Históricas en la Europa Medieval Mediterránea*» de la Universidad de Alicante, así como de los estudios doctorales peninsulares, de la vecina Argelia y de Egipto.

Como seña de identidad desde el principio, este simposio se viene caracterizando por el diálogo abierto, el trabajo y el avance investigador. El objetivo principal del Vº Simposio Internacional **Nuevos investigadores y nueva investigación en Estudios Árabes e Islámicos** es crear un marco académico en el que se presenten públicamente las nuevas investigaciones que se están llevando a cabo, tanto por parte de investigadores reconocidos, como por parte de doctorandos que se están iniciando en la investigación. Tras unas exposiciones más bien breves, los debates posteriores permitirán conocer y desvelar aspectos que hayan quedado poco claros, o que no haya dado a tiempo a desvelar en la primera exposición. Las lenguas vehiculares son principalmente el castellano y valenciano, pero árabe, inglés y el francés vienen siendo utilizadas para expresar estos avances de la investigación.

La novedad de este año de la COVID-19 es que vamos a hacer el simposio por medio de videoconferencia gestionada por el sistema de **Google Meet**. Todas las ponencias se han dividido en tres sesiones. Al principio de la sesión nos uniremos a la misma mediante el enlace [meet.google.com/zpe-zpdr-tex](https://meet.google.com/zpe-zpdr-tex) y se nos irá dando entrada a la sesión, de modo que la videoconferencia nos irá conectando a todos en una sesión pública. Cualquier incidencia (que no tenga que ver con los problemas de conexión que cada uno pueda encontrarse),

comunicadla enviándonos un correo electrónico a los organizadores e iremos intentando solventarla sobre la marcha, o mediante el chat del propio Goggle Meet.

Concluido el Simposio, aquellas ponencias que se consideren que entran dentro de su temática, y cumplan las normas editoriales, serán difundidas en la revista digital **eHumanista/IVITRA** (<http://www.ehumanista.ucsb.edu/ivitra>), en sus monográficos Studies Arabic and Islamic Series (SAIS), así como en **Mirabilia/MedTrans** (<http://www.revistamirabilia.com/medtrans/issues>). Los dos son medios editoriales de reconocido prestigio internacional en que se han dado a conocer los trabajos presentados en los anteriores Simposios. Las ponencias escritas y adaptadas a las normas de la revista a la que irán destinadas, serán enviadas al Director del Simposio, para pasar a ser evaluadas primeramente por el Comité Científico del mismo. Las que se adapten a la temática de las revistas, serán enviadas para ser evaluadas por sus respectivos comités editoriales, siendo también sometidas al obligado *peer-review*, como paso previo necesario para su publicación. La temática preferente que publicamos en los SAIS de la revista **eHumanista/IVITRA** ha de estar relacionada con un tema de historia de la cultura árabe o islámica de época clásica, a ser posible del ámbito relacionado con el mundo mediterráneo (aunque no exclusivamente); de tema más contemporáneo se admiten estudios relacionados con el pensamiento islámico de personalidades relevantes o de literatura comparada árabe-española.

En el presente Vº Simposio se han concertado un buen número de organizadores, colaboradores y patrocinadores, que se han detallado al final. A todos ellos queremos mostrar nuestra gratitud y reconocimiento. Permítasenos que, dado el largo número de ellos, no hagamos mención más que a la Seu Universitària de la Universidad de Alicante en La Nucía, que ha acogido a los cuatro simposios anteriores, y que también ha mostrado su interés en seguir colaborando en este Vº Simposio.

#### COMITÉ ORGANIZADOR

- Prof. Dr. Francisco FRANCO-SÁNCHEZ (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Alicante)
- Prof. Dr. Antonio CONSTÁN NAVA (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Valencia)
- Prof. Dr. Mourad KACIMI (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Murcia)

#### DIRECTOR DEL SIMPOSIO

Prof. Dr. Francisco FRANCO-SÁNCHEZ (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Alicante)

#### SECRETARÍA ACADÉMICA DEL SIMPOSIO

- Prof. Dr. Hany EL ERIAN (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Alicante)
- Prof. Dr. Antonio CONSTÁN NAVA (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Valencia)
- Prof. Dr. Mourad KACIMI (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Murcia)

### COMITÉ CIENTÍFICO ASESOR

- Prof. Dr. Bassem Saleh MOHAMED DAOU (Filología Española, Decano de la Facultad de Traducción, Universidad de Minia, Egipto)
- Prof. Dr. Luis F. BERNABÉ PONS (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Alicante)
- Prof. Dr. Josep PUIG MONTADA (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad Complutense de Madrid)
- Profa. Dra. Maravillas AGUIAR AGUILAR (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de La Laguna)
- Prof. Dr. Rachid EL HOUR (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Salamanca)
- Prof. Dr. Miguel Ángel MANZANO RODRÍGUEZ (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Salamanca)
- Profa. Dra. Fátima ROLDÁN CASTRO (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Sevilla)
- Prof. Dr. Francisco VIDAL CASTRO (Estudios Árabes e Islámicos, Universidad de Jaén)

### PROGRAMA DEL SIMPOSIO

#### VIERNES 2 DE OCTUBRE

#### 9:45 h. Inauguración del Simposio

Intervendrán:

- Juan MESA SANZ, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante
- Luis F. BERNABÉ PONS, Director del Departamento de Filologías Integradas
- FRANCISCO FRANCO-SÁNCHEZ, Director del Seminario

#### 1ª SESIÓN DE PONENCIAS. MAÑANA

**10:00 h. Ponencia Inaugural:** Isaac DONOSO (Universidad de Alicante). La Morología a la luz de la creación de la Nación Mora como región autónoma de Filipinas

Anwaar MUSTAFA (Universidad de Barcelona). Ibn al-'Arabī y el hadiz del tesoro oculto

Alba SAN JUAN PÉREZ (Universidad de Salamanca). El agua en las rutas del Magreb medieval: una aproximación historiográfica

Cristina FRANCO VÁZQUEZ (Universidad de Salamanca). Un Magreb de leyenda: estudio a partir de los textos árabes medievales

Claudia PATARNELLO (Universidad de Salamanca). Introducción al estudio medioambiental del Magreb al-Aqṣā en perspectiva histórica: el caso de Siġilmāsa

Abdenour PADILLO-SAOUD (Universidad de Granada). Aproximación a la historiografía mameluca cortesana: al-Andalus en las crónicas de los emires mamelucos del periodo *bahri* (1250-1382).

Alejandra CONTRERAS REY (Universidad de Sevilla). Danza árabe clásica. A propósito de ciertas claves figurativas y literarias

Ángel REINA AGUILAR (Universidad de Sevilla). El *waqf* y el mayorazgo castellano, una introducción a una comparativa jurídica: El *waqf* de *al-Šāfi'i*, *al-waṭā'iq* de Abū Ishāq al-Garnāṭī, y tres ejemplos jienenses de los siglos XIV, XV y XVI

## 2ª SESIÓN DE PONENCIAS. TARDE

**16:30 h.** Abdelkrim BEN-NAS (Universidad de Alicante). La supuesta desvinculación de al-Šuštārī respecto a su maestro Ibn Sab'īn. Datos acerca de la posible existencia de una *ṭariqa šuštariyya*

Seila DE CASTRO GARCÍA (Universidad de Granada). De nodrizas y niños lactantes. Derechos y deberes recogidos en el *Kitāb al-Nafaqāt* del andalusí Ibn Rašīq (m. 446/1054)

Nuria VIÚDEZ (Universidad de Alicante). Firmas inéditas de los varones de la casa Real Meriní-Nazarí. Granada, s. XVI

Mohamed Aly ABD EL-RAZEQ ZALALO (Universidad de Alicante). Visión de un viajero árabe en el siglo XVII sobre la expulsión y sus consecuencias: El visir Muḥammad 'Abd al-Wahhāb al-Gassānī y los moriscos

Alejandro RAMOS (Universidad de Alicante). Los talismanes islámicos de Las Salzadellas, Castellón

Fouad KEBDANI (Universidad Dr. Moulay Tahar, Saida, Argelia). Hitos de la civilización islámica en al-Andalus a través de la actividad agrícola. Términos agrícolas árabes como modelo

Zeyneb RACHEDI (Universidad de Alicante). La canción beduina Oranesa.

**SÁBADO 3 DE OCTUBRE**

**3ª SESIÓN DE PONENCIAS**

**9:30 h.** Mourad KACIMI (Universidad de Alicante). Al-Ŷunayd al-Bagdadī y su visión sobre la práctica sufi

Teresa SOTO (Universidad de Salamanca). Circulación de textos moriscos en la temprana Ilustración Radical en el Reino Unido (1720-1750)

Mohammed AISSANI (Universidad de Alicante). Los Moriscos en Argelia. Enfoque económico

Sarra HADEF (Universidad de Alicante). El uso del lenguaje religioso en la región de Tremecén. La traducción de las expresiones y los versos de al-Fqārāt

Naima BENAICHA ZIANI (Universidad de Alicante). La poesía popular argelina (*Al-Malhūn*) entre la tradición oral y la codificación: Šaij Ibn M'sāib, Šaij Al-Jāldī y Lajdar Benjalūf

José María TORO PIQUERAS (Universidad de Sevilla). Acercamiento a la estética del misticismo en el cine

Fayza MECHERNENE (Universidad de Alicante). Hispanismos en el Oranesado: El caso de los pescadores

Antonio CONSTÁN NAVA (Universidad de Valencia). El paisaje lingüístico como medio para la normalización del dialecto árabe en Túnez

**Ponencia de clausura:** Hany EL ERIAN (Universidad de Alicante). Apuntes sobre el nacimiento del teatro árabe en Egipto

**14:00 h. Clausura del Simposio**

### INSTITUCIONES Y PROYECTOS COPARTÍCIPES

- Universidad de Alicante. Decanato. Facultad de Filosofía y Letras
- Universidad de Alicante. Sede de la Universidad de Alicante en La Nucía (Alicante)
- Programa de Doctorado «*Transferencias Interculturales e Históricas en la Europa Medieval Mediterránea*». EDUA  
(<http://cvnet.cpd.ua.es/webcvnet/planestudio/planestudiond.aspx?plan=E020>)
- Universidad de Alicante. Departamento de Filologías Integradas. Área de Estudios Árabes e Islámicos
- Universidad de Alicante. Grupo de Investigación Sharq Al-Andalus (SAA)
- Universidad de Salamanca. Departamento de Lengua Española. Área de Estudios Árabes e Islámicos
- Universidad de Sevilla. Departamento de Filologías Integradas. Área de Estudios Árabes e Islámicos
- Universidad de Sevilla. Grupo de Investigación Patrimonio andalusí: Cultura, documentos y paisaje HUM-931
- Universidad de Jaén. Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas. Área de Estudios Árabes e Islámicos
- Universidad de Valencia. Departamento de Filología Catalana. Área de Estudios Árabes e Islámicos
- Universidad de Jaén. Grupo de Investigación Sociedades Arabes Islámicas y Cristianas- HUM-761
- ISIC/IVITRA2015 (Ref. ISIC/2012/022)
- PROMETEOII/2014/018 (Programa Prometeo per a Grups d'Investigació en I+D+i d'Excel·lència, FEDER-UE)
- Universidad de Salamanca. Proyecto de Investigación I+D+i “Género y santidad: experiencia religiosa y pal social a través de las vidas de mujeres santas en el norte de Marruecos (Tánger, Tetuán) “Nº Referencia PID2019-104300GB-I00 (MINECO-FEDER).
- Universidad de Salamanca. Proyecto de Investigación I+D+i “Geografía cultural del Mágreb Islámico Medieval y Moderno en la Red (GEOMAGRED)” (HAR2017-82152-C2-1-P), proyecto integrado en el proyecto coordinado “Geografía Cultural del Mágreb y Dinámicas Humanas en el Norte de África (MAGNA)” (HAR2017-82152-C2-1-P)
- Ilsm. Ajuntament de La Nucía.